

# 《世界汉语教学》（1987 年创刊·季刊）

## 2024 年第 4 期目录

### 新时代国际中文教育创新与发展

汉语二语学习者书面语表达的困局及其对策 ..... 崔希亮（435）

### 汉语研究

从性质内隐到性质外显:汉语中动构式网络的演变 ..... 蔡淑美（448）

再论词尾“了<sub>i</sub>”的动相补语用法 ..... 范晓蕾（463）

“管”字句的功能表现、功能形式及表达效果 ..... 胡承佼、王徽垚（478）

从隐性转折词（语）看汉语转折范畴的寄生现象 ..... 蔺 伟（492）

传闻类言据语“据说”的情态功能与交际互动功能 ..... 甘俊华、余光武（505）

### 汉语教学与学习研究

汉语二语者、母语者及ChatGPT生成记叙文写作质量

和词汇复杂度对比研究 ..... 吴 琮（517）

汉语学习者定中式名名复合词韵律加工能力研究 ..... 林嘉妮、石基琳（533）

汉越词对初级水平越南汉语学习者词义猜测

影响研究 ..... 陈天序、尹庆银、王 钗（548）

南亚留学生汉语介词习得的类型学研究

..... 霍兴宇、李诗卿、吴洲欣、祁 峰（561）

### 简讯

王绍新先生逝世

《世界汉语教学》青年学者论坛（第12届）征稿

新书目

《世界汉语教学》来稿须知

# 《世界汉语教学》2024年第4期论文摘要

## 汉语二语学习者书面语表达的困局及其对策

崔希亮

北京语言大学国际中文教育研究院

**提要** 汉语第二语言（CSL）学习者在很多情况下需要使用正式的汉语书面语表达，然而通过对HSK动态作文语料库、全球汉语中介语语料库以及学生学位论文的考察，我们发现学习者的书面语表达存在很多问题，这些问题集中体现在词汇方面、语体特征方面、语法结构方面、篇章组织能力方面、语境适应能力方面、社会文化知识方面。为了应对这些问题，我们提出以下几条对策：一是从学术汉语入手进行有针对性的研究，二是通过语体语法的研究来提升书面语教学效果，三是通过篇章语言学的研究促进学习者书面语能力的提高，四是在总体设计和教学安排上加大书面语输入。

**关键词** CSL学习者 书面语 需求 难点 对策

## 从性质内隐到性质外显：汉语中动构式网络的演变

蔡淑美

厦门大学中国语言文学系

**提要** 本文在构式网络视角下考察汉语中动构式的历时演变问题。汉语中动构式网络由性质外显型和内隐型两个子网络构成，文章首先梳理不同中动类型的发展层级，然后重点分析两个子网络的演变趋势，发现内隐型子网络经历了由强联结到弱联结的衰隐，而外显型子网络则从小趋势发展成后来的大态势。中动构式网络的更新迭变，既通过分类关联产生聚大类和分小类的图式化层级效应，又通过水平关联形成从表达潜能到表达显能的连续统。本文由此探讨中动构式网络的建构路径问题，对中动构式在汉语语法系统历时考察中的理论意义做出说明。

**关键词** 中动构式 性质外显型 性质内隐型 构式网络 分类关联 水平关联

# 再论词尾“了<sub>1</sub>”的动相补语用法

范晓蕾

北京大学中国语言学研究中心

**提要** 普通话的词尾“了<sub>1</sub>”除作助词外还有作动相补语的用法，以往研究鉴定“了<sub>1动相</sub>”提过多种标准。本文主张，其核心标准是“了<sub>1动相</sub>”用于未然谓语（相对将来义或无时制义的谓语），因为该词区别于“了<sub>1助词</sub>”的语义特点是它未编码相对非将来时，这样界定出的“了<sub>1动相</sub>”是一个语法异质词。

**关键词** “了<sub>1</sub>” 动相补语 相对非将来 未然 语法异质

# “管”字句的功能表现、功能形成及表达效果

胡承佼

安徽师范大学文学院

王徽焱

上海外国语大学国际文化交流学院

**提要** “管”字句是说话人基于自身言者立场的语用选择，重在申明“无需考虑条件如何”，具有[+主观行动自由性]语义特征。以主观行动自由性为语义基础，“管”字句表现出隐性否定、反意外与宣称高确信立场态度三种各有侧重的功能。功能不同，往往意味着形成机制可能不尽相同，由此在表达效果的显现上也会有所区别。“管”字句的隐性否定功能源于反问与引述的叠加，有助于强化主观情态；反意外功能源于回溯推理与主观化，能够凸显认识权威；宣称高确信立场态度功能则与言者寻求积极互动与进行自我确认的心理有关，可以提升言谈语力。

**关键词** “管”字句 语义特征 隐性否定 反意外 宣称高确信立场态度

# 从隐性转折词（语）看汉语转折范畴的寄生现象

蔺 伟

宁波大学人文与传媒学院

**提要** 在现代汉语中，除了常规的转折关联词，还存在大量非专用的、间接的转折表征手段，本文称之为隐性转折词（语）。隐性转折词（语）有述实类、违逆类、评价类、强调类、意外类、持续类等多种常见类型，这类词语的释义模式及其在交际中的“双重感知”表明汉语转折范畴具有一定的寄生性。汉语转折范畴对不同的宿主范畴存在寄生关联的强弱差异，在几类较有代表性的宿主范畴中，寄生关联最强的是意外范畴，寄生关联最弱的是强调范畴，这种强弱差异受“反预期度”的影响。汉语转折范畴表现出寄生性的原因有多个，内部原因主要是转折范畴在汉语中相对较低的入库程度以及汉语显性转折手段在使用上的非强制性，外部原因主要是人们对转折关系的高度敏感性。

**关键词** 转折 隐性手段 反预期 寄生

# 传闻类言据语“据说”的情态功能与交际互动功能

甘俊华

南京师范大学国际文化教育学院

余光武

江苏师范大学语言科学与艺术学院

**提要** 言据语的基本功能是交代信息来源，包括信源和信息的获取方式两个方面。据此，本文指出现代汉语传闻类言据语“据说”，其基本功能是表明信源为第三方，信息的获取方式是传闻途径；其核心语义特征可分解为信息性（传达信息来源）、言据性（言之有据）和间接性（传闻途径）三个方面。以此为基础，论文进一步探讨了说话人是如何在“据说”的言据功能之上标记对信息可信度的主观认识，从而协调交际行为，完成交际互动。

**关键词** 言据 “据说” 信息来源 情态功能 交际互动功能

# 汉语二语者、母语者及 ChatGPT 生成记叙文写作质量和词汇复杂度对比研究

吴 琼

河南大学国际汉学院 北京大学对外汉语教育学院

**提要** 本研究采用人工评分与自动评分相结合的方法，对二语学习者、母语者以及 ChatGPT 生成汉语记叙文的写作质量进行了考察，并利用自动化测量工具对这三类文本的词汇复杂度进行了分析。研究发现，在写作质量方面，母语文本和 ChatGPT 生成文本得分较高，且两者间不存在显著差异。在词汇使用方面，ChatGPT 在中、低等级词汇的使用上更接近母语者，但在高等级及超纲词汇的使用上更接近二语者。研究认为，尽管 ChatGPT 在作文得分上与母语者相近，但其并非完美，存在高级词汇占比较低、词汇重复度高、细节描写缺乏、表达不够深入等问题。因此在数智时代的二语教学中，真正的“智”还在于教师本身。

**关键词** 汉语记叙文 ChatGPT 二语写作质量 词汇复杂度

## 汉语学习者定中式名名复合词韵律加工能力研究

林嘉妮<sup>1</sup> 石基琳<sup>2</sup>

<sup>1</sup>美国伊利诺伊大学香槟分校东亚语言文化系

<sup>2</sup>美国伊利诺伊大学香槟分校东亚语言文化系及语言学系

**提要** 韵律句法学的研究显示，在汉语中韵律可以制约句法。述宾结构偏好 1+2 式（单音节+双音节），2+1 式（双音节+单音节）通常受限制；名名复合词偏好 2+1 式，1+2 式受限多。以往研究显示了母语者对于名名复合词 1+2 式的低接受度。本研究通过可接受度判断任务，探讨汉语二语者和传承语者对 1+2 式名名复合词的可接受度。研究发现：（1）母语者排斥 1+2 式韵律结构的名名复合词；（2）对二语者而言，1+2 式和 2+2 式在接受度上无显著差异，表明他们没有完全掌握韵律规则；（3）传承语者偏好 2+2 式，但是对 1+2 式的排斥不如母语者强烈；（4）韵律与语义存在交互，只有在语义合理的情况下，母语者对 2+2 和 1+2 式韵律结构的接受度才有显著差异；当语义不合理时，这种差异不明显。

**关键词** 韵律 名名复合词 可接受度测试 汉语二语习得 传承语

# 汉越词对初级水平越南汉语学习者词义猜测影响研究

陈天序 尹庆银 王 钊

中央民族大学国际教育学院

**提要** 词义猜测能力是预测二语学习者阅读能力的一项重要指标，受到诸多语言内部和外部因素的影响。汉源词作为汉字文化圈国家语言中特殊的跨语言因素，促进或抑制汉语二语学习者的词义习得，与其对应的汉语词也影响着学习者词义猜测效果。本研究以 56 名初级水平越南汉语学习者为研究对象，通过三项计算机化测试，重点探讨不同类型的汉越词（汉源词在汉语中的对应词）对词义猜测效果的影响。协方差分析的结果显示：1）不同类型汉越词对二语者词义猜测效果的影响程度不同，全留型汉越词影响最为积极；其次是借素型、结合型和调序型；改动型汉越词的帮助最小，甚至低于普通汉语词；2）二语者的语言能力和认知能力似乎不影响汉越词类型对词义猜测影响的程度顺序。基于此，本研究提出针对汉越词学习与教学的建议。

**关键词** 词义猜测 母语迁移 汉越词 汉语二语

# 南亚留学生汉语介词习得的类型学研究

霍兴宇<sup>1</sup> 李诗卿<sup>1</sup> 吴洲欣<sup>2</sup> 祁 峰<sup>1</sup>

<sup>1</sup>华东师范大学国际汉语文化学院/全球中文发展研究中心 <sup>2</sup>北京师范大学文学院

**提要** 本文基于语言类型学，针对南亚留学生汉语介词习得的类型学倾向，提出四项假设，并结合中介语语料库和问卷调查对习得的实际情况进行细致分析。研究结果表明，假设一、假设三与南亚留学生汉语介词习得的实际情况相吻合，而假设二与假设四则未能得到验证。此外，我们还发现，日、韩、蒙等其他 OV 型母语背景的留学生在汉语介词习得方面表现出相似的倾向，这进一步印证了语言类型学在预测汉语习得倾向方面的有效性，凸显了同类母语类型留学生在习得过程中的内部一致性。我们认为习得偏误的偏移现象主要受到语义不对称性以及联系项居中原则等多重因素的影响。

**关键词** 汉语介词 二语习得 类型学 南亚留学生 国际中文教育